

літературі [1, с. 193]. «Мобі Дік» поєднав в собі риси роману філософського, соціального, морського і «китобійного».

Після періоду забуття у ХХ столітті заново відкрито Г. Мелвілла. Виявилось, що ні трагічна мужність, притаманна його книгам, ні його літературні відкриття анітрохи не втратили своєї актуальності і значущості.

Основний внесок художньої системи письменника і її вплив на культуру Америки полягає в надзвичайному поєднанні ракурсів реалістичного і символічного бачення світу, майстерному вмінні синтезувати два типи мислення: раціональне (логічне) і міфологічне.

### **Список використаної літератури**

1. Калиниченко М. Ще раз про Мелвілла, або «Там, де закінчується документ...» / М. Калиниченко // Всесвіт. – 2008. – № 7/8. – С. 192-195
2. Ковалев Ю. В. Герман Мелвилл и американский романтизм / Ю. В. Ковалев. – Л., 1972. – 280 с.
3. Ковалев Ю. В. От «Шпиона» до «Шарлатана» : статті, очерки, заметки по истории американского романтизма / Ю. В. Ковалев. – СПб., 2001. – 256 с.
4. Мелвілл Г. Мобі Дік: роман / Г. Мелвілл; пер. з англ. Д. Радієнко; передм. О. П. Горенко. – Х. : Бібколектор, 2013. – 571 с.
5. Наливайко Д. С. Зарубіжна література ХІХ сторіччя. Доба романтизму : підручник / Д. С. Наливайко, К. О. Шахова. – К. : Заповіт, 1997. – 464 с.

*Ольга Паращук (м. Вінниця)*

## **ВИКОРИСТАННЯ ПРОЕКТІВ РІЗНИХ ТИПІВ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

**Постановка проблеми.** В наші дні педагогічне мистецтво чітко диктує необхідність нових підходів до навчання іноземної мови. Старі методики відходять у минуле, а їх місце займають інноваційні методи і прийоми

викладання. Одним з найбільш ефективних на сьогоднішній день методик викладання іноземної мови є метод проектів [5].

**Мета дослідження.** Дослідити ефективність використання проектів різних типів.

**Виклад основного матеріалу.** Метод проектів – це сукупність засобів, дій учнів в визначеній послідовності для досягнення поставленої задачі – розв’язання певної проблеми, значущої для учнів та оформленої в вигляді деякого кінцевого продукту. В основі методу лежить розвиток пізнавальної діяльності учнів, вміння самостійно конструювати свої знання й орієнтуватися в інформаційному просторі, розвиток критичного мислення [4].

Метод проектів завжди орієнтований на самостійну роботу учнів, яку учні виконують протягом певного часу. Цей метод органічно поєднується з груповим підходом до навчання. За типом проекти бувають:

- Дослідницькі, які потребують чітко продуманої структури, визначених цілей, обґрунтування актуальності предмета дослідження для всіх учасників, визначення джерел інформації, продуманих методів, результатів.

- Творчі, які припускають відповідне оформлення результатів. Вони, як правило, не мають детально визначеної структури спільної діяльності учасників.

- Рольово-ігрові. Учасники грають певні ролі, обумовлені характером і змістом проекту, особливістю розв’язуваної проблеми. Ступінь творчості тут дуже високий, але домінуючим видом діяльності все-таки є рольово-ігрова.

- Інформаційні, що спрямовані на збір інформації про які-небудь об’єкти, явища та ознайомлення учасників проекту із цією інформацією, її аналіз та узагальнення фактів, призначених для широкої аудиторії.

- Міжпредметні. Це можуть бути невеликі проекти, що стосуються двох-трьох предметів (наприклад, англійська мова + світова література, англійська мова + екологія + географія) [1].

Мета методу проектів:

- активізація пізнавальної діяльності учнів;
- формування в учнів навчальної компетенції, що відповідає основним принципам концепції безперервної самоосвіти;
- формування в учнів специфічних умінь і навичок загальнонавчального й комунікативного характеру [3].

За способом організації метод проектів може бути індивідуальним, парним та груповим. Найчастіше на практиці використовують останній.

Груповий метод проектів має такі правила та принципи: усі члени команди рівні; усі члени групи отримують задоволення від спілкування, бо вони виконують завдання разом; усі повинні виявляти активність та зробити певний внесок у спільну справу; відповідальність за кінцевий результат – на всіх членах команди [3].

Працюючи над проектом, учні вчаться працювати в “команді”, відповідально ставитися до виконання своєї частини роботи, оцінювати результати своєї праці та праці своїх товаришів, що є великим стимулом до активного засвоєння знань.

Безумовно, у кожного з методів навчання є свої переваги та недоліки. Отже, основними перевагами використання методу проектів є:

- Розвиток навичок самоосвіти і самоконтролю;
- Розвиток навичок групової діяльності;
- Створення комфортного навчання за рахунок того, що кожен учень може проявити себе;
- Підвищення мотивації до навчання;
- Розвиток творчих здібностей;
- Розвиток інформаційної культури.

До основних недоліків даного методу можна віднести:

- Проблему суб'єктивної оцінки творчої роботи;
- Психологічні комунікативні проблеми (поділ на групи);
- Технічні накладки, які можуть вплинути як на процес роботи, так і на кінцевий результат;
- Нестача необхідних ресурсів [1].

**Висновки.** Впровадження методу проектів на уроках англійської мови сприяє підвищенню результативності навчання, мотивації навчальної діяльності, ефективності навчально-виховного процесу, якості викладання англійської мови, зростанню зацікавленості до мови, формуванню логічного, творчого мислення, інформаційної культури учнів та їх заохоченню до творчої, дослідницької діяльності.

### Список використаної літератури

1. Дашко Г. С. Використання методу проектів. – Трибусівка , 2013.
2. Олійник О. П. Використання методу проектів на уроках англійської мови як один із шляхів формування комунікативної компетенції учня. - Котовськ , 2012 р..
3. Павлюк Ю. Ю. Проектна технологія на уроках англійської мови // <https://vseosvita.ua/library/proektna-tehnologia-na-urokah-anglijskoi-movi-63189.html>. - 2018 р..
4. Пехота О. М. Поняття навчального проекту. Етапи виконання навчального проекту// <https://school-65.jimdofree.com>
5. Пикеева Е. Н. Метод проектов на уроках иностранного языка // Молодой учёный. - Казань : Конверс, 2014 р. – 7 (66). – С. 534-536.
6. Травнікова С. В. Використання проектної технології на уроках іноземної мови // [https://osvita.ua/school/lessons\\_summary/edu\\_technology/40940/](https://osvita.ua/school/lessons_summary/edu_technology/40940/). – 2014 р.

*Анастасія Пашигрєва (м. Вінниця)*

### СТРАТЕГІЇ ПЕРЕКЛАДУ КОМІЧНОГО У СЕРІЇ КНИГ «ДЖУДІ МУДІ»

Дитяча література відіграє важливу роль у розвитку дітей, тому потрібно замислитись над тим, наскільки відповідальним є завдання перекладача такої літератури. Це завдання також значно ускладнюється тим, що перекладач, який і водночас виступає реципієнтом іншомовного твору, не належить до цільової аудиторії, і тому для нього важливо ще на етапі доперекладацького аналізу визначити чинники, які обов'язково потрібно буде враховувати під час роботи над твором.

Перекладацька стратегія інтерпретується як шлях досягнення певних перекладацьких цілей, які ставить перед собою перекладач. Перекладацьку стратегію розглядають як процесуальне явище: етапи та способи діяльності перекладача для досягнення основної мети – створення тексту оригіналу, який зберігає функціональні домінанти тексту оригіналу, які вважаються критерієм